

文京区と国際バカロレア機構との覚書の締結について

1 概要

文京区の教育について、世界に向けた学びを紡ぐプロジェクトとして、「探究」に重点を置いた学びをデザインし、工夫した指導ができるようになる必要がある。その実現に向け、探究的な学びに造詣の深い国際バカロレア機構と協力して本プロジェクトを実施する。

そのため、国際バカロレア機構との相互協力における覚書を締結する。

2 覚書

別紙1のとおり

3 仮訳

別紙2のとおり

4 覚書締結日

令和7年3月予定

5 国際バカロレア機構概要

国際バカロレアとは、多様な文化の理解と尊重の精神を通じて、より良い、より平和な世界の実現に貢献できる、探究心、知識、思いやりに富んだ若者を育成することを目的とする、国際的な教育プログラムのこと。世界共通の大学入試資格でもある。指導のアプローチとして、探究を基盤とした指導や、多様性に価値を置いたインクルーシブな指導を行うことなどを挙げている。

Memorandum of Understanding between the International Baccalaureate Organization and Bunkyo City

Bunkyo City (hereinafter referred to as "Party A") and the International Baccalaureate Organization (hereinafter referred to as "Party B") hereby agree to enter into this memorandum of understanding (hereinafter referred to as "this MOU") to promote collaboration in the field of education.

(Purpose)

****Article 1****

This MOU aims to foster an environment in which students attending educational facilities established by Bunkyo City, such as kindergartens, certified childcare centers, elementary schools, and junior high schools, develop curiosity, understand the world, and acquire the abilities necessary to contribute to a sustainable society and a peaceful world through mutual collaboration.

(Cooperative Matters)

****Article 2****

Party A and Party B shall collaborate and cooperate on the following matters to achieve the purpose outlined in the preceding article:

- (1). Implementation of teacher training
 - (2). Other mutually agreed beneficial initiatives for achieving the stated purposes
2. Necessary matters regarding the implementation of the projects specified in the preceding items shall be determined through separate consultations between Party A and Party B.

(Confidentiality)

****Article 3****

Party A and Party B shall not disclose any confidential information or matters not generally made public that they acquire during the implementation of projects based on this MOU, nor shall they use such information for other purposes. No exchange of intellectual property rights is implied by this MOU. The intellectual property rights of each Party will remain the intellectual property rights of that Party, and neither Party will have the right to use the other Party's intellectual property rights, including trade-marks, logos or names in any promotional materials, without the prior written consent of that Party.

2. The provisions of the preceding paragraph shall remain in effect even after the expiration of this MOU.

(Duration and Termination)

****Article 4****

The effective period of this MOU shall be three years from the date of its conclusion.

2. If neither Party A nor Party B expresses a different intention in writing at least 90 days prior to the expiration of the effective period, the period shall be extended for one year, and this shall continue in the same manner thereafter.

3. Notwithstanding the provisions of the previous two paragraphs, this MOU may be terminated at the request of either Party A or Party B. In such a case, written notice must be given to the other party at least 90 days prior to the intended termination date.

(Miscellaneous)

****Article 5****

In addition to the matters specified in Article 2, Party A and Party B shall actively consider other matters for mutual cooperation to achieve the purpose outlined in Article 1.

2. For any matters not specified in this MOU or in the case of doubts regarding the interpretation of this MOU, Party A and Party B shall consult with each other to determine the appropriate course of action.

3. Except for the provisions of Articles 3, 4 and 5 which shall be fully binding on the Parties, it is understood that this MOU is not binding upon, nor does it create any legal obligation of, either Party in any manner whatsoever.

In witness whereof, this MOU is made in two copies, with each party retaining one signed copy.

Date:

Address: 1-16-21 Kasuga, Bunkyo-ku Tokyo

Party A: Bunkyo City

Bunkyo City Mayor

Hironobu Narisawa

Address: Rue du Pré-de-la-Bichette 1, 1202 Geneva, Switzerland

Party B: International Baccalaureate Organization

Director General

Olli-Pekka Heinonen

Director of Professional Learning Development & Delivery

Cindy Farrar

文京区と国際バカロレア機構との覚書（仮訳）

文京区（以下「甲」という。）と国際バカロレア機構（以下「乙」という。）は、教育分野における協力を推進するため、次のとおり覚書（以下「本覚書」という。）を締結する。

（目的）

第1条 本覚書は、文京区立幼稚園、認定こども園、小学校及び中学校の幼児、児童及び生徒が好奇心を育み、世界を理解し、持続可能な社会及び平和な世界の形成に貢献するために必要な能力を習得する環境を、相互の協力を通じて構築することを目的とする。

（協力事項）

第2条 甲及び乙は、前条の目的を達成するため、以下の事項について協力し、連携するものとする。

(1) 教員研修の実施

(2) 前項に規定するものの他、双方が合意する目的達成に資する取組

2 前項に規定する事業の実施に必要な事項については、甲及び乙が別途協議の上で決定する。

（機密保持）

第3条 甲及び乙は、本覚書に基づく事業の実施において知り得た、一般に公開されていない機密情報を開示せず、また他の目的に使用しないものとする。

また、本覚書は、知的財産権の交換を意味するものではないものとする。甲及び乙の知的財産権は、それぞれに帰属し、いずれも他方の知的財産権（商標、ロゴ、名称を含む）を、事前の書面による同意なく宣伝資料に使用する権利を有しないものとする。

2 前項の規定は、本覚書の有効期間が終了した後も存続するものとする。

（有効期間及び終了）

第4条 本覚書の有効期間は、覚書締結の日から3年間とする。

2 期間満了日の90日前までに、甲又は乙が別段の意思表示を行わない場合は、本協定は更に1年間更新されるものとし、以後においても同様とする。

3 甲又は乙のいずれかが本覚書の解約を希望する場合は、解約予定日の90日前までに書面をもって相手方に通知することにより本覚書を解約できるものとする。

(その他)

第5条 第2条に定める事項に加え、甲及び乙は、第1条に定める目的を達成するために、相互協力に関するその他の事項についても積極的に検討するものとする。

2 本覚書に定めのない事項または解釈上の疑義が生じた場合には、甲及び乙が協議の上で適切な対応を決定するものとする。

3 甲及び乙は、第3条、第4条及び本条に定める規定を除き、本覚書は法的拘束力を有するものではなく、甲及び乙のいずれにもいかなる法的義務を課すものではないことを理解するものとする。

本覚書の締結を証するため、本書を2通作成し、甲及び乙がそれぞれ署名の上、各1通を所持するものとする。

令和 年 月 日

住所：東京都文京区春日一丁目16番21号

甲：文京区

代表者 文京区長 成澤廣修

住所：Rue du Pré-de-la-Bichette 1, 1202 Geneva, Switzerland

乙：国際バカロレア機構

総裁 オリペッカ・ヘイノネン

研修コンテンツ開発・提供部門ディレクター

シンディ・ファーラー